SUMMER SEASON 21 • HOLY EUCHARIST | **TEMPORADA DE VERANO 21** • SANTA EUCARISTÍA

Jesus insists that action is the test of obedience. / Jesús insiste en que la acción es la prueba de la obediencia.

St. Mary Magdalene Church
Anglican | Episcopal | Lutherpalian

Iglesia de Sta. María Magdalena
Anglicana | Episcopal | Luterpaliano
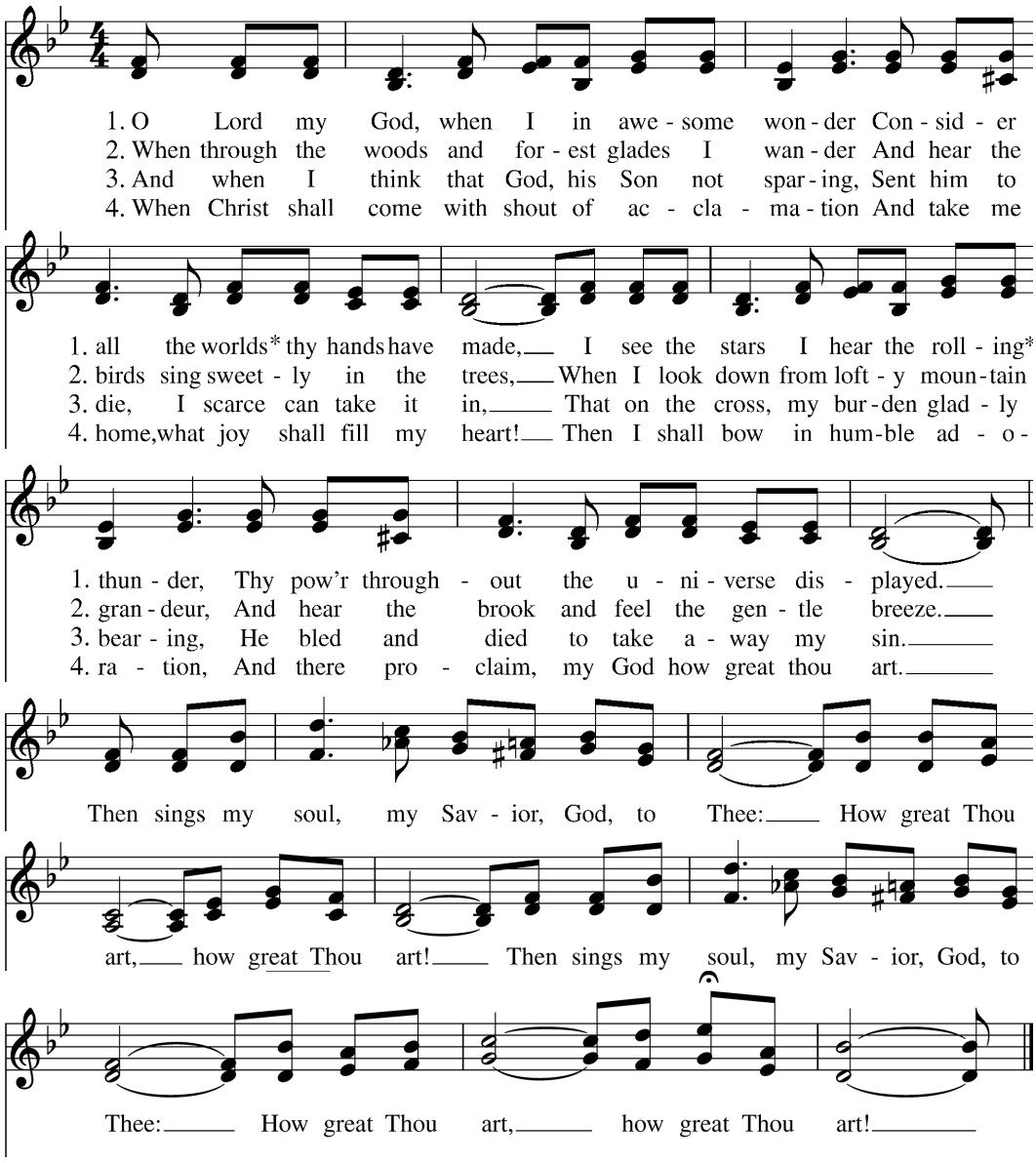
Primo Tapia
Playas de Rosarito

About this Gathering | Acerca de esta reunión

Paul holds up the mind of Christ himself, who emptied himself, took the form of a slave, and became obedient to death, as the pattern for a community that looks not to its own interests but to the interests of others. Jesus cuts through the religious authorities' evasions with a parable that stings: It's the ones who first said "no" but then changed their minds who are entering the kingdom ahead of those who said "yes" and did nothing. / Pablo sostiene la mente del mismo Cristo, que se vació a sí mismo, tomó la forma de un esclavo y se volvió obediente a la muerte, como el patrón de una comunidad que no mira a sus propios intereses, sino a los intereses de los demás. Jesús corta las evasiones de las autoridades religiosas con una parábola que pica: Son los que primero dijeron "no" pero luego cambiaron de opinión los que están entrando en el reino por delante de los que dijeron "sí" y no hicieron nada.

Prelude / Preludio | *How great thou art / Qué grande eres*

Hymn / Himno LEVAS 60 | *How great thou art / Qué grande eres*
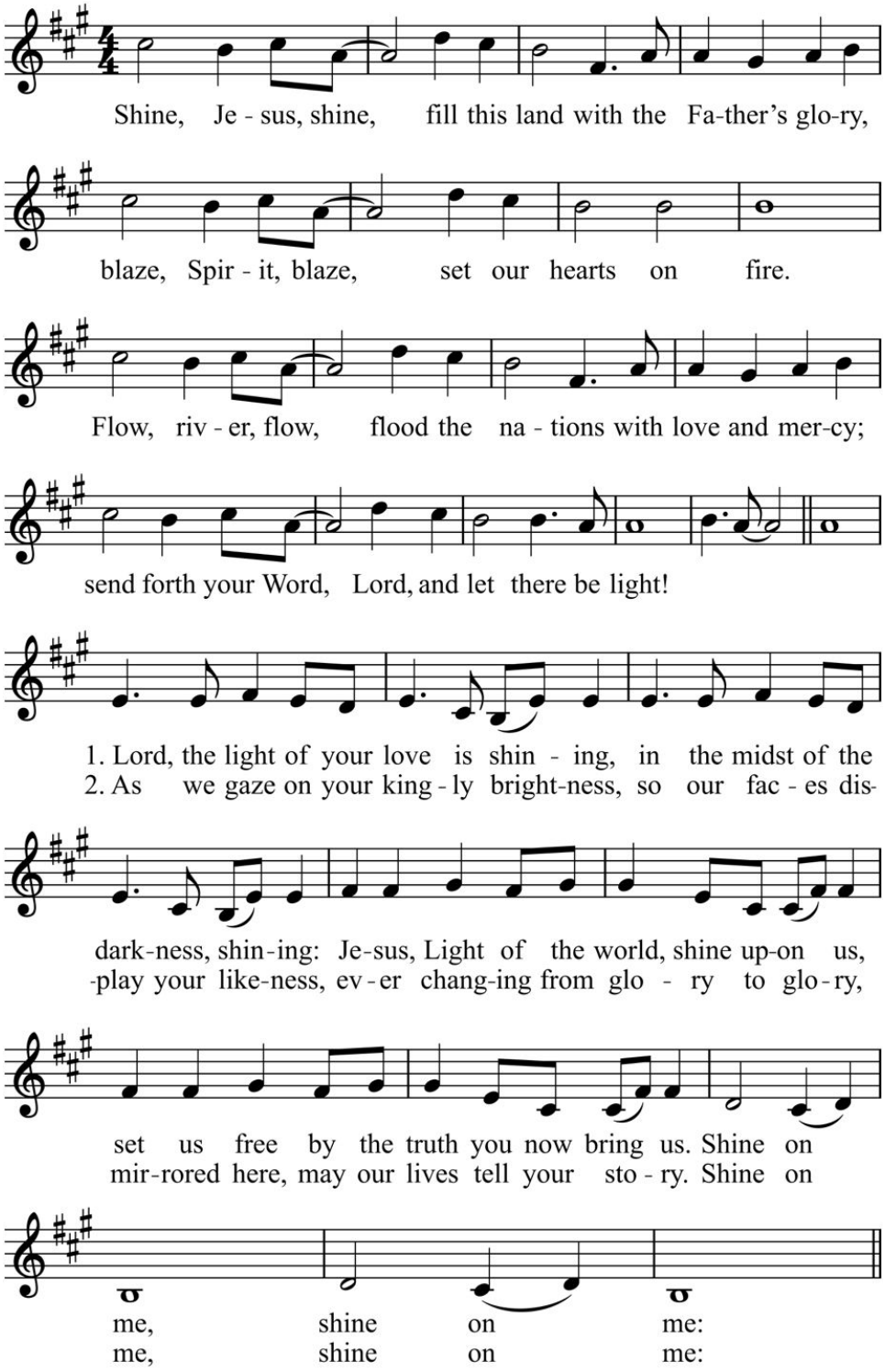




The Word of God | La Palabra de Dios

Blessed be the one, holy, and living God.

Glory to God for ever and ever. Amen.

Song of Praise / Canción de Alabanza WOV 651 | *Shine, Jesus shine / Shine, Jesus shine*



Collect | Colecta

God be with you.

And also with you.

Let us pray.

O God, you declare your almighty power chiefly in showing mercy and pity: Grant us the fullness of your grace, that we, running to obtain your promises, may become partakers of your heavenly treasure; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. *Amen*.

Ezekiel / Ezequiel 18:1-4, 25-32 | Ezekiel defends God's honor and righteousness while offering comfort and hope to the exiles. / Ezequiel defiende el honor y la justicia de Dios mientras ofrece consuelo y esperanza a los exiliados.

A reading from the book of the prophet Ezekiel.

The word of the Lord came to me: What do you mean by repeating this proverb concerning the land of Israel, "The parents have eaten sour grapes, and the children's teeth are set on edge"? As I live, says the Lord God, this proverb shall no more be used by you in Israel. Know that all lives are mine; the life of the parent as well as the life of the child is mine: it is only the person who sins who shall die. Yet you say, "The way of the Lord is unfair." Hear now, O house of Israel: Is my way unfair? Is it not your ways that are unfair? When the righteous turn away from their righteousness and commit iniquity, they shall die for it; for the iniquity that they have committed, they shall die. Again, when the wicked turn away from the wickedness they have committed and do what is lawful and right, they shall save their life. Because they considered and turned away from all the transgressions that they had committed, they shall surely live; they shall not die. Yet the house of Israel says, "The way of the Lord is unfair." O house of Israel, are my ways unfair? Is it not your ways that are unfair?

Therefore I will judge you, O house of Israel, all of you according to your ways, says the Lord God. Repent and turn from all your transgressions; otherwise iniquity will be your ruin. Cast away from you all the transgressions that you have committed against me, and get yourselves a new heart and a new spirit! Why will you die, O house of Israel? For I have no pleasure in the death of anyone, says the Lord God. Turn, then, and live.

Hear what the Spirit is saying to the Churches.

Thanks be to God.

Psalm / Salmo 25:1-8 | A prayer for forgiveness, guidance and trust in the Lord. / Una oración de perdón, guía y confianza en el Señor.

Let us read the Psalm responsively.

To you, O Lord, I lift up my soul; my God, I put my trust in you; *

let me not be humiliated, nor let my enemies triumph over me.

Let none who look to you be put to shame; *

let the treacherous be disappointed in their schemes.

Show me your ways, O Lord, *

and teach me your paths.

Lead me in your truth and teach me, *

for you are the God of my salvation; in you have I trusted all the day long.

Remember, O Lord, your compassion and love, *

for they are from everlasting.

Remember not the sins of my youth and my transgressions; *

remember me according to your love and for the sake of your goodness, O Lord.

Gracious and upright is the Lord; *

therefore he teaches sinners in his way.

He guides the humble in doing right *

and teaches his way to the lowly.

Philippians / Filipenses 2:1-13 | Paul encourages harmony and humility within the community of believers. / Pablo fomenta la armonía y la humildad dentro de la comunidad de creyentes.

A Reading from Paul's letter to the church in Philippi.
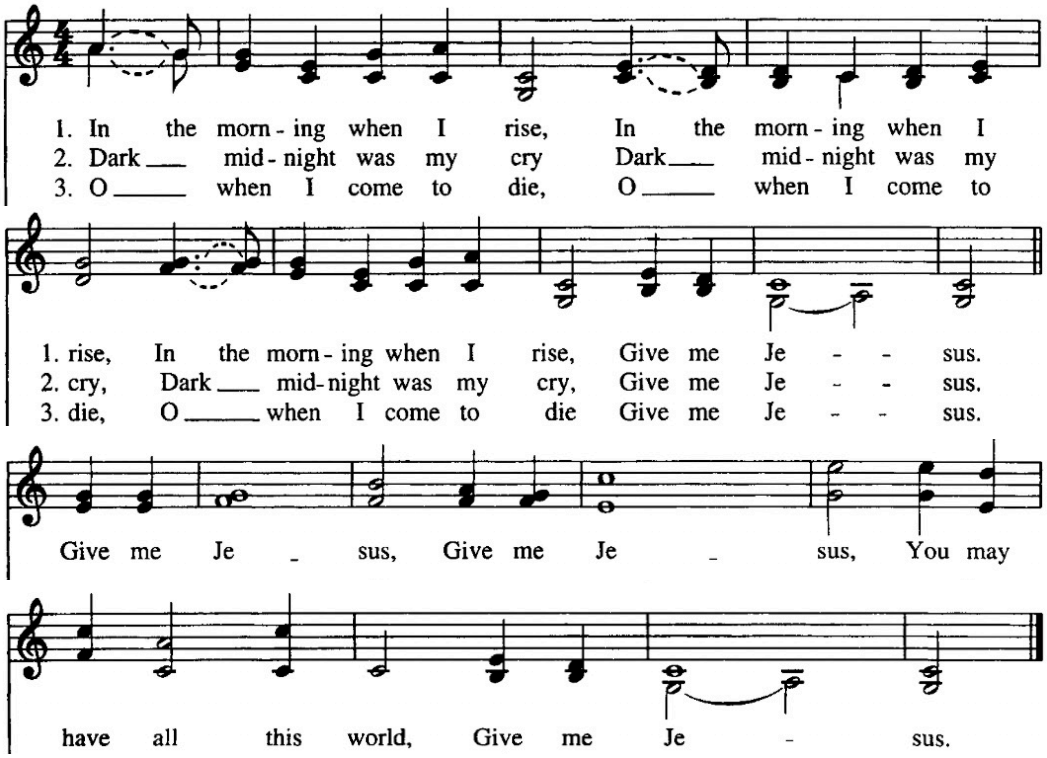
If, then, there is any comfort in Christ, any consolation from love, any partnership in the Spirit, any tender affection and sympathy, make my joy complete: be of the same mind, having the same love, being in full accord and of one mind. Do nothing from selfish ambition or empty conceit, but in humility regard others as better than yourselves. Let each of you look not to your own interests but to the interests of others. Let the same mind be in you that was in Christ Jesus, who, though he existed in the form of God, did not regard equality with God as something to be grasped, but emptied himself, taking the form of a slave, assuming human likeness. And being found in appearance as a human, he humbled himself and became obedient to the point of death—even death on a cross.

Therefore God exalted him even more highly and gave him the name that is above every other name, so that at the name given to Jesus every knee should bend, in heaven and on earth and under the earth, and every tongue should confess that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father. Therefore, my beloved, just as you have always obeyed me, not only in my presence but much more now in my absence, work on your own salvation with fear and trembling, for it is God who is at work in you, enabling you both to will and to work for his good pleasure.

Hear what the Spirit is saying to God's people.

Thanks be to God.

Hymn / Himno LEVAS 91 | *Give me Jesus / Dame a Jesús*



Matthew / Mateo 21:23-32 | A parable of two sons who obey their father differently. / Una parábola de dos hijos que obedecen a su padre de manera diferente.

The Holy Gospel of our Savior Jesus Christ according to Matthew.

Glory to you, Lord Christ

When he entered the temple, the chief priests and the elders of the people came to him as he was teaching and said, "By what authority are you doing these things, and who gave you this authority?" Jesus said to them, "I will also ask you one question; if you tell me the answer, then I will also tell you by what authority I do these things. Did the baptism of John come from heaven, or was it of human origin?" And they argued with one another, "If we say, 'From heaven,' he will say to us, 'Why, then, did you not believe him?' But if we say, 'Of human origin,' we are afraid of the crowd, for all regard John as a prophet." So they answered Jesus, "We do not know." And he said to them, "Neither will I tell you by what authority I am doing these things.

"What do you think? A man had two sons; he went to the first and said, 'Son, go and work in the vineyard today.' He answered, 'I will not,' but later he changed his mind and went. The father went to the second and said the same, and he answered, 'I go, sir,' but he did not go. Which of the two did the will of his father?" They said, "The first." Jesus said to them, "Truly I tell you, the tax collectors and the prostitutes are going into the kingdom of God ahead of you. For John came to you in the way of righteousness, and you did not believe him, but the tax collectors and the prostitutes believed him, and even after you saw it you did not change your minds and believe him.

The Gospel of our Savior.

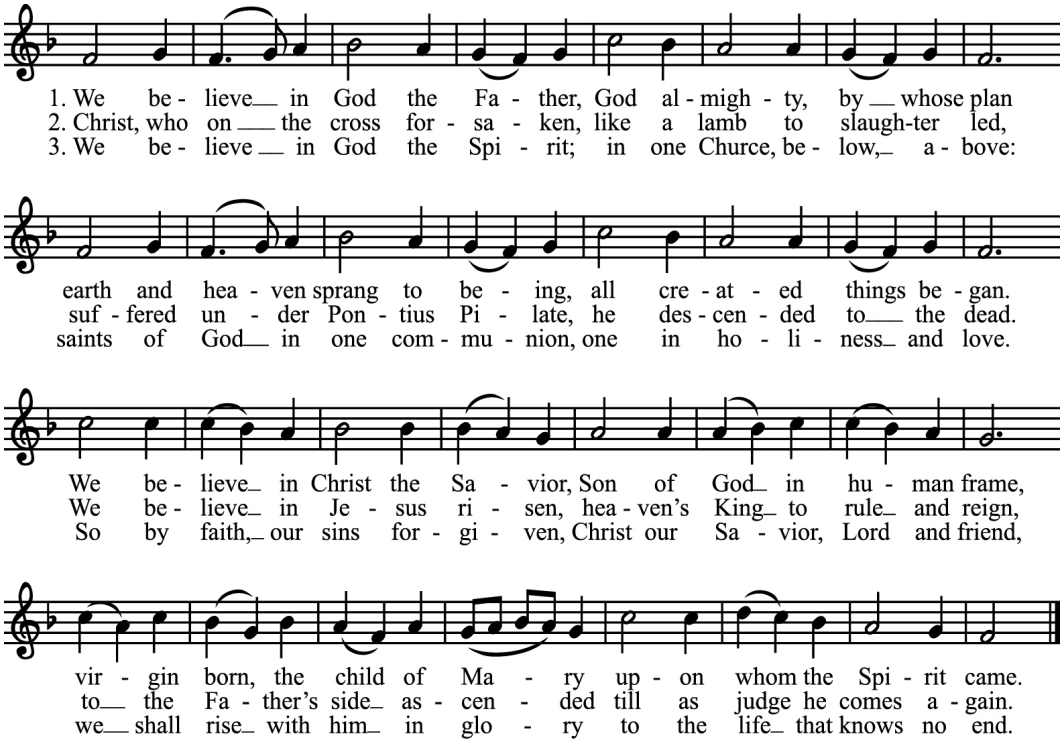
Praise to you, Lord Christ.

Sermon / Sermón

Let us pray together. *(Invocation of the Holy Spirit by John Henry Newman)*

Come, O Holy Spirit. Come as Holy Fire and burn in us, Come as Holy Wind and cleanse us, Come as Holy Light and lead us, Come as Holy Life and dwell within us. Convict us, convert us, consecrate us, Until we are set free from the service of ourselves, To be your servants to the world. AMEN.

Creed / Credo | *Sung to Hyfrydol / Cantado a la Hyfrydol*



Words: Timothy Dudley-Smith (b. 1926); Music: Hyfrydol, Rowland Hugh Prichard (1811-1887)

Prayers of the People / Oraciones del Pueblo

1 Brothers and sisters, in humility regard others as better than yourselves. Humbly then, let us approach our God, saying, To will and work for your good pleasure,

O Savior, enable us.

Christ Jesus, strengthen our tongues to declare you as Savior of our lives. May we, your Church, glorify your Heavenly Parent in word and deed. To will and work for your good pleasure,

O Savior, enable us.

2 Christ Jesus, you chose not to exploit your equality with God, but humbled yourself to be with us. Give us your heart for the marginalized and poor. And may all people, especially those in power, follow your example of humility. To will and work for your good pleasure,

O Savior, enable us.

3 Christ Jesus, by your birth in human likeness you blessed all of creation. Remind us that your feet have trod our soil and tasted our waters. Give us the will to care for this precious planet. To will and work for your good pleasure,

O Savior, enable us.

4 Christ Jesus, you rule the world with love and compassion. Give to our leaders compassion and vision that the peoples of the earth might live as neighbors, looking out for each other's interests. To will and work for your good pleasure,

O Savior, enable us.

5 Christ Jesus, you became obedient to the point of death that we might have abundant life. Work marvels in the lives of the sick and sorrowful. May they recount to generations the wonderful deeds you have done in their lives —*The people add their thanksgivings, petitions & intercessions*. To will and work for your good pleasure,

O Savior, enable us.

6 Generous God, living is Christ and dying is gain. May those who now rest from their labors find their comfort in you. Let light perpetual shine upon them—*The people add their remembrances*. To will and work for your good pleasure,

O Savior, enable us.

In the name of Jesus we pray, To will and work for your good pleasure,

O Savior, enable us.

Confession of Sin / Confesión de Pecado

Let us confess our sins to God.

Most merciful God, we confess that we have sinned against you in thought, word, and deed, by what we have done, and by what we have left undone. We have not loved you with our whole heart; we have not loved our neighbors as ourselves. We are truly sorry and we humbly repent. For the sake of our Savior Jesus Christ, have mercy on us and forgive us; that we may delight in your will, and walk in your ways, to the glory of your Name. Amen.

Almighty God have mercy on us, forgive all our sins through the grace of Jesus Christ, strengthen us in all goodness, and by the power of the Holy Spirit keep us in eternal life. *Amen*.

Peace / Paz
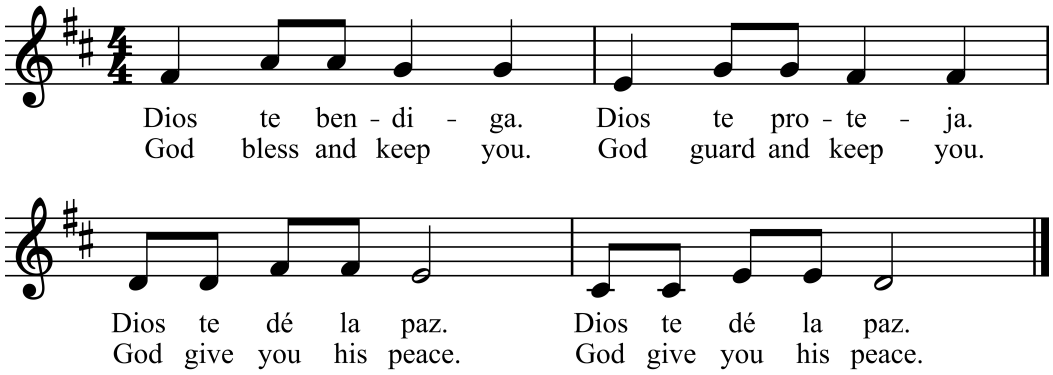
The peace of Christ be always with you.

And also with you.

Holy Communion & Offering / La Sagrada Comunión & Oferta

Please share Communion with us. / Por favor comparte la Comunión con nosotros.

Hymn / Himno | *Dios te bendiga / Sing in Spanish & English - El Salvador* | Canta en inglés y español



The Great Thanksgiving / El Gran Día de Acción de Gracias

The grace of our Lord Jesus Christ and the love of God and the fellowship of the Holy Spirit be with you all.

And also with you.

Lift up your hearts.

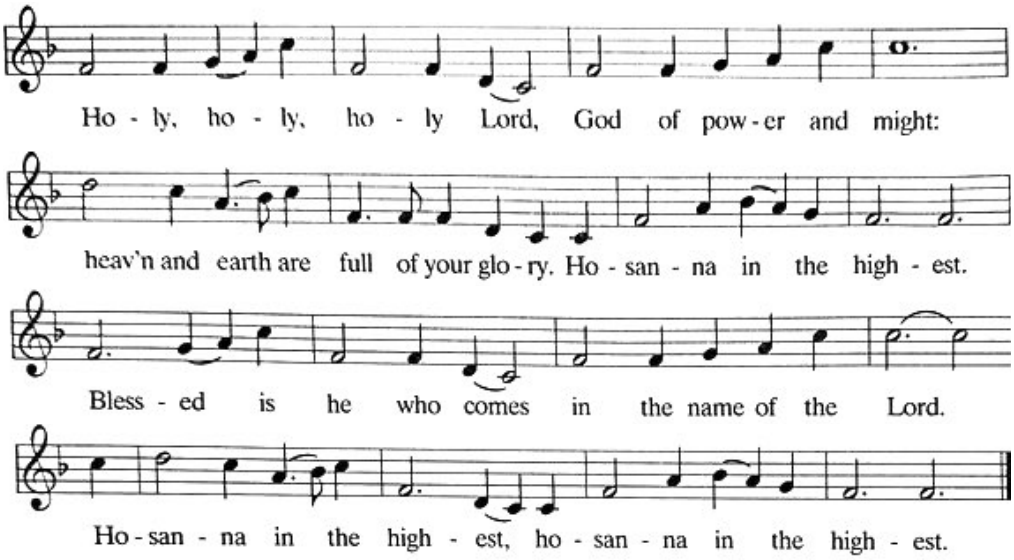
We lift them to God.

Let us give thanks to our God.

It is right to give God thanks and praise.

It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Almighty God, Creator of heaven and earth. Because you are greatly glorified in the assembly of your saints. All your creatures praise you, and your faithful servants bless you, confessing before the rulers of this world the great Name of your only begotten. Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

WOV 616a | *Holy, holy, holy / Santo, santo, santo*



On the night he was handed over to suffering and death, our Savior Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Recalling now his work of redemption, and offering to you this sacrifice of thanksgiving,

We remember Christ's death, We proclaim Christ's resurrection, We await Christ's coming in glory;

Accept, O Lord, our sacrifice of praise, this memorial of our redemption. Send your Holy Spirit upon these gifts. Let them be for us the Body and Blood of your Son. And grant that we who eat this bread and drink this cup may be filled with your life and goodness. All this we ask through your Son Jesus Christ.

By Christ, and with Christ, and in Christ, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty Father, now and for ever. ***AMEN****.*

As our Savior Christ has taught us, we are bold to pray in our chosen language and tradition:

Our Father in heaven, hallowed be your Name, your kingdom come, your will be done, on earth as in heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Save us from the time of trial and deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and forever. Amen.

WAYS TO GIVE

Guidestar, the premiere donor/organization vetting & clearing site in the US recognizes St. Mary's as a trusted giving partner having earned a Candid 2026 Platinum Star of Transparency.

IN PERSON Please put your gift in an offering envelope and place it in the Offering Basket;

SECURE MAIL Check or Bill Pay to POB 90811, San Diego, CA 92169;

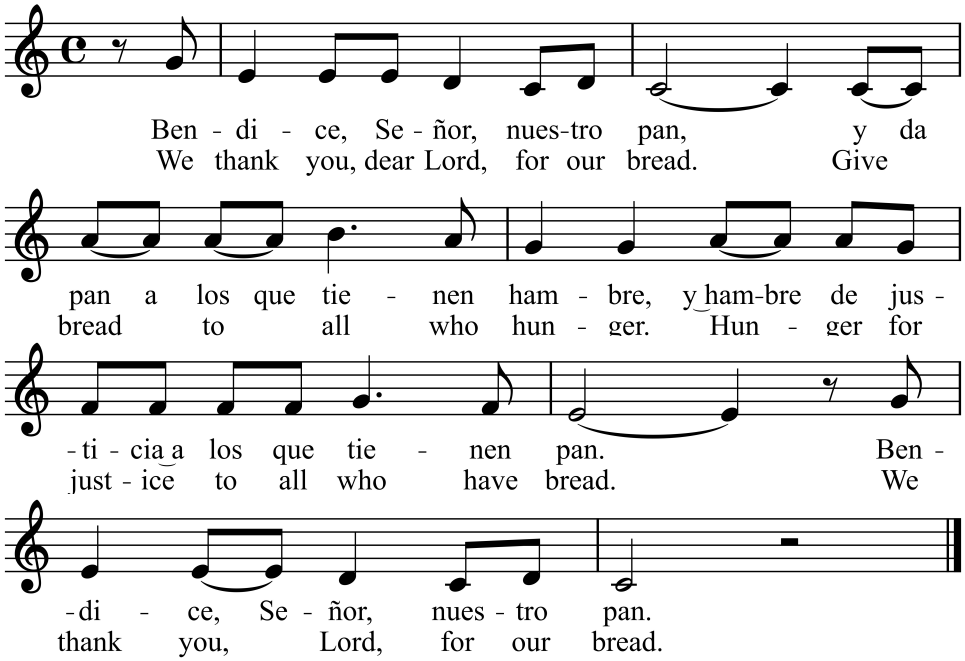
SECURE ONLINE GIVING: From ChurchOnline Click Donate.; OR Click SMMC Online Giving;

Venmo to @Mark-Lieske; Zelle to mark@marymagdaleneanglican.net

Platinum Transparency 2026

Candid.

Breaking of the Bread / La Partición del Pan | *Bendice, Señor, nuestro Pan (Bilingual) - El Salvador/Argentina*
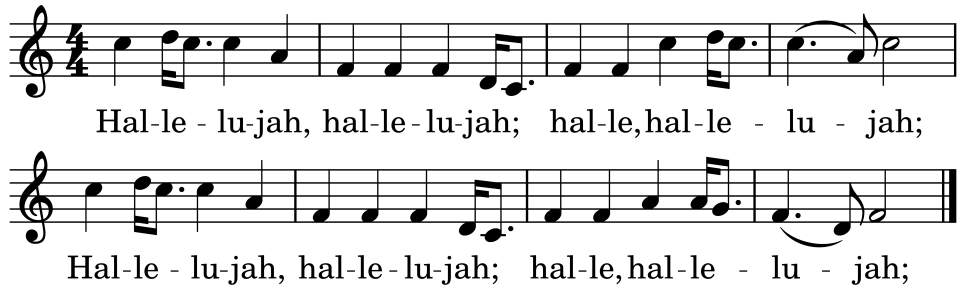


Communion / Comunión

The Gifts of God for the People of God. Behold what you are.

May we become what we receive.

Jesus welcomed everyone to His table and St. Mary's welcomes all to take communion with us.
Jesús dio la bienvenida a todos a su mesa y Santa María da la bienvenida a todos para tomar la comunión con nosotros

Post Communion / Post Comunión WOV 609 | *Hallelujah Muscogee (Creek) Indian*



Sending Prayer / Enviando Oración
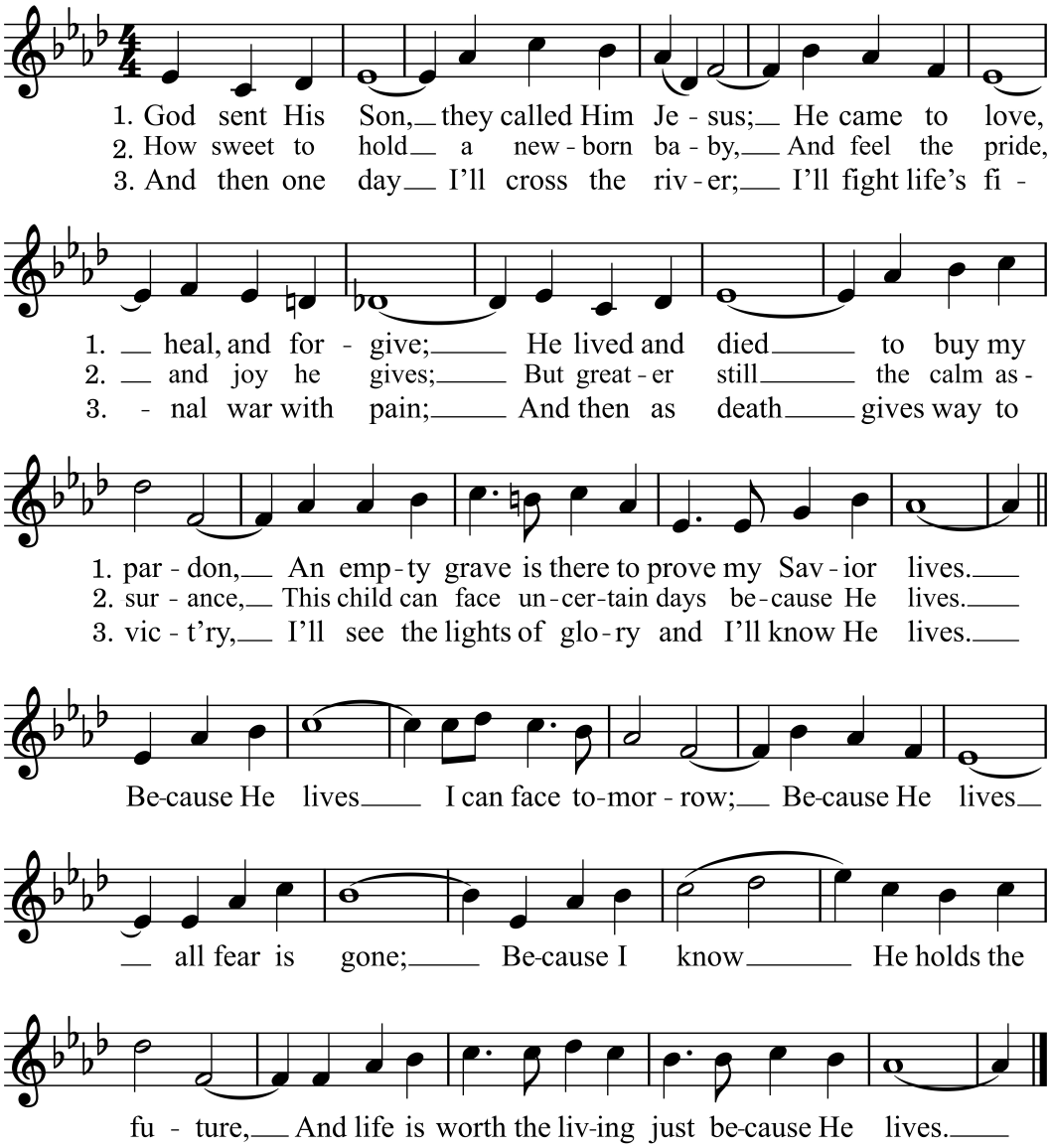
Let us pray together.

Holy God, we thank you for hearing our prayers, feeding us with your word and sacraments and encouraging us in our gathering together. Take us and use us to love and serve you and all people in the power of your Spirit and in the name of your Son, Jesus Christ our savior. Amen.

Blessing Over the People / Bendición sobre la Gente

God's Blessing be with you, Christ's peace be with you, the Spirit's outpouring be with you, now and always.
Amen.

Hymn / Himno LEVAS 43 | *Because he lives / Porque él vive*



Dismissal / Despido

God be in my head; God be in my heart; God be in my left hand and in my right hand; God be in my whole life.

Go in peace to love and serve the Lord.

Thanks be to God.

Postlude / Postludio |*Because he lives / Porque él vive*

Live-streaming Disclaimer:
The Collects, Psalms and Canticles are from the Book of Common Prayer, 1979.
Service material from riteplanning.com. Copyright © 2024 Church Publishing Inc. All rights reserved.
Copyright material from "A New Zealand Prayer Book" used with permission.
"Planning for Rites and Rituals", Logos Bible Software, Sermons That Work / Episcopal Church's Office of Communication, This Sunday at Trinity and Rev'd Fr. Joseph Yoo are sources for commentary and sermon.

St. Mary Magdalene Church | Primo Tapia, Playas de Rosarito

Anglican • Episcopalian • Lutherpalian

Iglesia Anglicana de México | IAM | Anglican Church of Mexico

the Most Revdma Sally Sue Hernàndez, Primate Bishop & Bishop Diocese of México

the Revd Mark S. Lieske, Pastor & Rector • Mr. Timothy G. Ruff Welch, Minister of Music

Mr. Chris Whitehead, Churchwarden • Mr. Kieran Quinn, Churchwarden-Elect

the Revd John Davis, Assisting Pastor • the Revd Dr. Stephen Wayles, Assisting Pastor

WORSHIP GATHERING 10am Sundays • In-Person & Live-Streaming

Km 47, Free Road to Ensenada-Tijuana; Primo Tapia • Next to Oxxo • Look for our signs & flags

live.marymagdaleneanglican.net • youtube.com/@stmarymagdaleneanglican

Planted in 2017 with the IAM, St. Mary's is a 501(c)3 U.S. nonprofit corporation EIN# 82-4291829.

St Mary Magdalene Church • PO Box 90811 • San Diego, CA 92169-2811

Website: marymagdaleneanglican.net • FaceBook: @marymagdaleneanglicanrosarito

eMail: mark@marymagdaleneanglican.net



St Mary's is hosting a viewing Gathering at the Primo Tapia Church building
OR watch online by Zoom at home!

Saturday, October 10, 2026

11:00 am – Welcome & Prayer

11:15 am – Doing Justice as Jesus Followers

12:15 pm – Q&A: Pastor Joseph Yoo

1:15 pm – Closing Comments & Prayer; Hosted Fellowship Lunch to follow.

Full scholarships available upon request to Pastor Mark at mark@marymagdaleneanglican.net

Or **Register here** - http://www.csj117.org/

St Mary's Folk use code "MEXICO50" for US$12.50 rate.